

I. La risurrezione

Ora, trascorso il sabato, Maria Maddalena, Maria, madre di Giacomo, e Salome acquistarono degli aromi per andare ad imbalsamare Gesù.

La mattina del primo giorno della settimana, molto presto, vennero al sepolcro al levar del sole.

E dicevano fra di loro: "Chi ci rotolerà la pietra dall'entrata del sepolcro?"

Ma, alzando gli occhi, videro che la pietra era stata rotolata, sebbene fosse molto grande.

Entrate dunque nel sepolcro, videro un giovanetto che sedeva dal lato destro, vestito di bianco, e rimasero spaventate.

Ed egli disse loro: "Non vi spaventate! Voi cercate Gesù il Nazareno che è stato crocifisso; è risuscitato, non è qui; ecco il luogo dove l'avevano posto.

Ma andate a dire ai suoi discepoli e a Pietro che egli vi precede in Galilea; là lo vedrete come vi ha detto".

Ed esse, uscite prontamente, fuggirono via dal sepolcro, perché erano prese da tremore e stupore; e non dissero nulla a nessuno, perché avevano paura.

II. Le apparizioni di Gesù risorto

Ora Gesù, essendo risuscitato la mattina del primo giorno della settimana, apparve prima a Maria Maddalena, dalla quale aveva scacciato sette demoni.

Ed ella andò e l'annunciò a quelli che erano stati con lui, i quali erano afflitti e piangevano.

Ma essi, sentendo dire che era vivo e che era stato visto da lei, non crederono.

Dopo queste cose, apparve in altra forma a due di loro, che erano in cammino verso la campagna.

Anch'essi andarono ad annunziarlo agli altri; ma non crederono neppure a loro.

Infine apparve agli undici mentre erano a tavola e li rimproverò per la loro incredulità e durezza di cuore, perché non avevano creduto a coloro che lo avevano visto risuscitato.

Poi disse loro: "Andate per tutto il mondo e predicate l'evangelo a ogni creatura; chi ha creduto ed è stato battezzato, sarà salvato; ma chi non ha creduto, sarà condannato.

E questi sono i segni che accompagneranno quelli che hanno creduto: nel mio nome scacceranno i demoni, parleranno nuove lingue; prenderanno in mano dei serpenti, anche se berranno qualcosa di mortifero, non farà loro alcun male; imporranno le mani agli infermi, e questi guariranno".

Il Signore Gesù dunque, dopo aver loro parlato, fu portato in cielo e si assise alla destra di Dio.

Essi poi se ne andarono a predicare dappertutto, mentre il Signore operava con loro e confermava la parola con i segni che l'accompagnavano.

PAX TIBI MARCE, EVANGELISTA MEUS.

I. De opstanding

Als de sabbat voorbij is, kopen Maria Magdalena, Maria van Jakobus en Salomé geurige kruiden en komen om Jezus te zalven.

Zeer vroeg op de eerste dag van de week komen zij aan bij het graf, bij het opgaan van de zon.

Ze hebben tot elkaar gezegd: "Wie zal voor ons de steen wegwentelen van de ingang van het graf?"

En nu ze opkijken, aanschouwen ze dat hij is weggewentel, de steen, hoewel hij heel groot is geweest.

Als ze de grafruimte binnenkomen, zien ze aan de rechterkant een jonge man zitten, met een witte mantel omgeslagen, en ze zijn stomverbaasd.

Maar hij zegt tot hen: "Niet zo verbaasd! Ge zoekt Jezus, de Nazarener, die gekruisigd is? Hij is opgewekt, hij is niet hier; zie de plaats waar ze hem hebben gelegd.

Maar gaat heen, zegt aan zijn leerlingen en aan Petrus dat hij u voorgaat naar Galilea; daar zult ge hem zien, zoals hij u heeft gezegd!"

Zij weten naar buiten te komen en vluchten weg van het graf, want siddering en ontzetting heeft hen bevangen; en ze zeggen niemand iets, zo bevreesd zijn ze geworden.

II. De verschijningen van de verrezen Jezus

Nadat hij vroeg op de eerste van de week is opgestaan, verschijnt hij het eerst aan Maria Magdalena, bij wie hij zeven demomen heeft uitgeworpen.

Voortvarend verkondigt zij het aan wie met hem zijn geweest en nu rouwen en wenen.

Als ook zij horen dat hij leeft en door haar is aanschouwd, geloven zij het niet.

Daarna vertoont hij zich aan twee in een andere gedaante, terwijl zij op weg gaan naar een akker.

Ook die komen terug en verkondigen het aan de overigen; maar ook hén geloven ze niet.

Maar later vertoont hij zich, terwijl zij aanliggen, de elf, en hekelt hun ongeloof en verharding van hun hart, omdat zij hen die hem hebben aanschouwd als opgewekte niet hebben geloofd.

Dan zegt hij tot hen: "Trekt uit tot heel de wereld en predikt het evangelie aan heel de schepping; wie zal geloven en zich laten dopen zal worden gered, maar wie niet gelooft zal worden veroordeeld.

En deze tekenen zullen hen die geloven volgen: in mijn naam zullen zij demomen uitwerpen, in nieuwe talen spreken; slangen zullen ze optillen en zelfs als ze iets dodelijks drinken, zal het hen niet schaden; zieken zullen zij handen opleggen en die zullen beter worden".

Nadat hij dit tot hen gesproken heeft, wordt de Heer Jezus dan opgenomen in de hemel.

Maar zij, zij trekken uit en prediken overal, terwijl de Heer met hen meewerkt en het woord bekrachtigt door de tekenen die erop volgen.

Moge vrede met jou zijn, Marcus, mijn evangelist.